H7N9 浙江省諸暨市で 1 名確診 現在重症

佛山市疾病预防控制中心 www.fscdc.gov.cn 2015-02-06 来源：中国新闻网

中新網諸暨 **02** 月 **05** 日電（見習記者： 王暁婕）、記者は、**05** 日、浙江省『諸暨発布』上で、本日、諸暨市で **H7N9** インフルエンザ患者 **1** 名が確診され、現在重症であること、杭州の某医院で治療を受けていることを知った。 現在、諸暨市では、既に緊急対応プランが起動され、予防管理工作がなされている。

諸暨市衛生計生局の発表によれば、

患者は；

諸暨市陶朱街道在住の **55** 歳男性、陳＊＊さん。

02 月 **05** 日に **H7N9** インフルエンザ患者と確診された。

現在、重症で、杭州の某医院で治療を受けている。

H7N9 インフルエンザは、**H7N9** インフルエンザウィルスにより引き起こされる気道感染症の一種であり、ヒトは **H7N9** インフルエンザに感染しやすい。 多くは老人や妊婦、（高血圧や糖尿病といった）慢性基礎疾患を持つ人、免疫機能が低下している人々は特に罹患しやすい。

諸暨市疾病管理センターの専門家は、現在は気道感染症のハイシーズンであり、**H7N9** 鳥インフルエンザへの感染を防ぐには、手洗いの励行や室内の換気通風、栄養への注意、良好な体質を保持することがインフルエンザ等気道感染症の予防になるとしている。 また、クシャミや咳などの気道感染症が現れた場合には、ティッシュやハンカチなどで、口鼻を覆うことで他人への感染を予防できる。 これ以外では、病死した鳥類や獣などへの直接接触を極力避けるようにせねばならないとも語る。

Zhejiang Zhuji Diagnosed a Case of H7N9 Avian Flu: Currently Situation Severe

Foshan City CDC www.fscdc.gov.cn 2015-02-06 Source: China News Network

China News Zhuji Feb. 05, 2015 (Reported by Wang Xiaojie, Trainee)

February 5, the reporter learned from Zhejiang "Zhuji Release" that the city diagnosed a case of H7N9 avian flu and the case is currently hospitalized in a Hangzhou city, condition is serious. At present, Zhuji City has started contingency plan(s), and prevention and control work is developed.

According to Zhuji City Health and Family Planning Bureau informed that

patients Chen Moumou, male, 55 years old, now living Zhuji City February 5 diagnosed with human infection H7N9 cases. Is now a severe, treatment in a hospital in Hangzhou.

The patient is;
Name: Chen XX
Age: 55 years old
Sex: Male
Living at: Tao Zhu street of Zhuji City
Diagnosed day: Feb. 05, 2015
Current situation: Hospitalized in Hangzhou city, condition is serious.

http://www.fscdc.gov.cn/ztzl_1034281/jbkz/jbfz1111/201502/t20150206_5042738.htm

:::::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::::::

浙江诸暨确诊一例人感染 H7N9 流感病例 现属重症

佛山市疾病预防控制中心 www.fscdc.gov.cn 2015-02-06 来源：中国新闻网

中新网诸暨 2 月 5 日电 (见习记者 王晓婕)5 日，记者从浙江“诸暨发布”上获悉，该市当日确诊一例人感染 H7N9 流感病例，现属重症，在杭州某医院治疗。目前，诸暨市已启动应急预案，对防控工作进行部署。

据诸暨市卫生和计划生育局通报，患者陈某某，男，55 岁，现住诸暨市陶朱街道。2 月 5 日确诊为人感染 H7N9 流感病例。现属重症，在杭州某医院治疗。

人感染 H7N9 流感是由 H7N9 流感病毒引起的一种呼吸道传染病，所有人对 H7N9 流感病毒均易感，尤其是

老年人、孕妇、患有慢性基础疾患(如高血压、糖尿病)和免疫功能低下的人群。

诸暨市疾控中心专家提醒，近期是呼吸道传染病的高发季节，为预防流感和人感染 H7N9 禽流感，要勤洗手、室内勤通风换气、注意营养、保持良好体质有利于预防流感等呼吸道传染病。出现打喷嚏、咳嗽等呼吸道感染症状时，要用纸巾、手帕掩盖口鼻，预防感染他人。此外，还要特别注意尽量避免直接接触病死禽、畜。

20150206C H7N9 浙江省諸暨市で 1 名確診 現在重症(仏山 CDC)